

LECCIÓN I

La Oración

La unidad más grande de la descripción gramatical es la oración, es decir, una forma lingüísticamente independiente no incluida en otra mayor. Los signos de puntuación y las mayúsculas sirven para delimitar las oraciones¹.

Como señala Lyons, “uno de los principios fundamentales de la gramática tradicional establece que toda oración simple, declarativa está compuesta de dos constituyentes principales obligatorios: un sujeto y un predicado, y que puede contener, además, uno o más adjuntos. Los adjuntos son constituyentes opcionales o estructuralmente dispensables, de la oración. Sujeto y predicado, en cambio, son constituyentes nucleares”².

Según la definición más corriente, el sujeto es la persona o cosa acerca de la cual se dice algo, y el predicado la afirmación que se hace sobre esta persona o cosa.

Predicado nominal y predicado verbal

El predicado puede ser nominal o verbal, según su elemento principal esté constituido por un nombre o por un verbo:

SUJETO	PREDICADO NOMINAL		
El hombre es	un animal político		
		SUJETO	PREDICADO VERBAL
		El hombre	busca la verdad
		sabio	

Sintagma nominal

Con el nombre de sintagma nominal se designa una estructura formada por un nombre y los elementos adjuntos que lo modifican, por ejemplo:

¹. En griego, 1) punto, 2) punto alto (equivalente a punto y coma o dos puntos) y 3) punto y coma (usado como signo de interrogación).

². Lyons, John. *Introducción a la lingüística teórica*, Teide, Barcelona, 1977, pág. 347.

–el hombre – la verdad – el hombre sabio – un animal político–

Dado que tanto el sujeto como el predicado nominal y los complementos del predicado verbal están constituidos por sintagmas nominales, se presentarán las principales estructuras nominales del griego, que permitan el acceso a la lectura de oraciones sencillas.

1) Artículo + Sustantivo

o(i(/ppoj	h(do/ca	to(z%=on
el caballo	la opinión	el animal

2) Sustantivo + Adjetivo:

kalo(j i(/ppoj	ai/sxra(do/ca	politiko(n z%=on
hermoso caballo	mala reputación	animal político

3) Artículo + Adjetivo + Sustantivo:

Si un sustantivo acompañado de adjetivo está construido con artículo, la disposición más usual es aquella en que el artículo precede al adjetivo:

o(kalo(j i(/ppoj	to(politiko(n z%=on
el hermoso caballo	el animal político

Una disposición más elaborada es la siguiente:

Artículo	+ Sustantivo	+ Artículo	+ Adjetivo
o(i(/ppoj	o(kalo/j

4) Sustantivo + Complemento (otro sustantivo en caso genitivo):

do/ca tw(=n a)nqrw/pwn
la opinión de los hombres

5) Si el sustantivo lleva artículo, se encuentran, como en el caso 3, dos ordenaciones posibles:

5a) Artículo + Genitivo + Sustantivo

o(tw=n 'Aqhnaí/wn dh=moj el pueblo de los atenienses
--

5b) Artículo + Sustantivo + Artículo + Genitivo

o(dh=moj o(tw=n 'Aqhnaí/wn

Uso del artículo

a) En términos generales el artículo griego equivale al artículo definido del español, como se advierte en los ejemplos arriba citados.

b) La omisión del artículo corresponde, habitualmente, al uso de nuestro artículo indefinido: a) /nqrwpoj *un hombre*

c) Los nombres propios pueden llevar artículo:

o(Swkra/thj Sócrates

d) El artículo da valor nominal -sustantiva- a toda clase de palabras, grupo de palabras u oraciones:

-Adjetivos:

oi(kakoi/ *los malvados* to\ kalo/n *lo bello*

-Adverbios

oi(pa/lai los hombres de otros tiempos

pa/lai hace tiempo

-Infinitivo y participio

to\ le/gein el hablar, la palabra

o(le/gwn el que habla, el orador

-Preposición + su complemento

oi(peri\ (Hra/kleiton *los discípulos de Heráclito*

ta\ para\ qew=n *los dones de los dioses*

-Complemento en Genitivo

ta\ tw=n fi/lwn los bienes de los amigos

-Oración

to\ gnw=qi sauto/n la sentencia "conócete a tí mismo"

e) El artículo, que era un antiguo demostrativo, conserva este valor en ciertos giros de la prosa ática:

- a) Con las partículas *me/n... de/*
o(me/n... o(de/ éste... aquél, uno... otro
- b) Con la partícula *de/*
o(de/ y éste, pero éste

Oraciones de Predicado nominal

En griego es frecuente la oración de predicado nominal sin verbo, aunque a los efectos de la traducción, sea necesario en español:

Sujeto		Predicado
)/Anqrwpoj		politiko\n z%=on
<i>El hombre</i>	(es)	<i>un animal político</i>

Pero también el predicado puede unirse al sujeto mediante un verbo copulativo, particularmente *ei)mi/ ser³*.

Sujeto	Predicado
)/Adikoj plou=toj	ou)/pote be/baio/j e)stin
<i>Una riqueza injusta</i>	<i>nunca es segura</i>

Sujeto		Predicado
(O tw=n a)nqrw/pwn bi/oj		dw=ron tw=n qew=n e)stin
<i>La vida de los hombres</i>	es	<i>un don de los dioses</i>

El predicado nominal va en caso nominativo y, si es un sustantivo o un sintagma nominal, no lleva artículo.

El adjetivo en función de predicado se distingue del que forma un grupo nominal con el sustantivo, porque no se encuentra enclavado entre el artículo y el sustantivo:

o(kalo\j i(/ppoj el hermoso caballo

En cambio, en cualquiera de las siguientes posiciones, el adjetivo es predicado, y la oración debe traducirse:

o(i(/ppoj kalo\j | el caballo es hermoso

³ Ver verbos - mi. Otros verbos copulativos son *gi/gnomai, fu/omai, fai/nomai*.

kalo\j o(i(/ppoj |

El adjetivo predicativo concuerda con el sujeto en caso, género y número. Si el sujeto es compuesto y los distintos núcleos son de género diferente:

a) Cuando se trata de nombres que designan personas, el adjetivo, como en español, se coloca en género masculino:

Oi(qeoi\ kai\ ai(qeai\ a)gaqoi/ ei)sin.

Los dioses y las diosas son buenos

b) Cuando se trata de nombres que designan cosas, el adjetivo se coloca en neutro plural y el verbo en singular:

')Areth\ kai\ kaki/a e)sti\n e)nanti/a.

La virtud y el vicio son contrarios.

Con un sujeto masculino o femenino, singular o plural, el adjetivo puede aparecer en neutro singular, indicando el valor general de la cualidad expresada:

Kalo\n ei)rh/nh · La paz es algo bello *

* En la traducción, en este caso, puede acudir a las expresiones “algo”, “una cosa”.

EJERCICIOS

Morfología: declinación - O y - A

Verbo ei)mi/

Acentuación: las enclíticas

1.)latro/j tw=n a)nagkaiw=n kakw=n xro/noj e)stin.
2. (O ka/matoj qhsauro/j e)sti toi=j a)nqrw/poij.
3. 'Arxh\ sofi/aj fo/boj Kuri/ou.
4. (O oi)=noj i(ero\n Dionu/sou dw=ro/n e)stin.
5. (/En mo/non a)gaqo/n e)stin, h(e)pisth/mh, kai\ e(\n mo/non kako/n, h(a)maqi/a..
6. Lo/goj e)/rgou skia/.
7. Ai(me\n h(donai) fqartai/, ai(de\ timai) a)qa/natoi.
8. (/Oplon me)gisto/n e)stin h(a)reth\ brotoi=j.
9. Polloi=j ou) lo/goj, a)lla\ sumfora\ dida/skalo/j e)/stin.
10. Kalo\n h(suxi/a.
11. Gh= pisth/, a)/pistoj qa/latta.
12. Koina\ ta\ tw=n fi/lon.
13. T%= sof%= ce/non ou)den.
14. Oi(no/moi yuxh\ th=j politei/aj ei)sin.
15. Ta\ di/kaia a)ei/ kala\.
16. 'Exqrw=n a)/dwra dw=ra kou)k o)nh/sima.
17. (H glw=ssa pollw=n e)stin ai)ti/a kakw=n.
18. Eu)xai\ ga\r e)xqrw=n ei)sin ai(fi/lwn ma/xai.

NOTAS

5. e(/n: *nominativo neutro del numeral "uno".*
kai/: *conjunción copulativa "y".*
7. me/n... de/: *partículas que señalan oposición, no es necesario traducirlas.*
- 8-9-13. *El dativo indica la persona "para" la cual algo es o se realiza.*
9. ou) ou)k *ante vocal: no.*
a)lla/: *conjunción adversativa: pero, sino.*
13. ou)de/n: *nominativo neutro: nada.*
15. a)ei/: *adverbio: siempre.*
16. kou)k: *crasis = kai\ ou)k*
a)dwroj,on *que no es un regalo*